



В отношении: Программы Outdoor School (Школы на открытом воздухе)

Дорогие родители и (или) опекуны!

У вашего ребёнка появилась возможность принять участие в программе Outdoor School, которая предусматривает проживание по месту её проведения. Программа Outdoor School предлагает свои услуги школам г. Портленда и его окрестностей уже на протяжении 50 лет. Одноклассники и учитель вашего ребёнка будут находиться на территории одной из школ, находящихся под управлением программы Outdoor School. Около 100 учащихся из четырёх классов примут участие в программах, длящихся от трёх до шести дней. Данная возможность предлагается школам и является программой районного отдела образования округа Малтнома (Multnomah Education Service District).

Программа Outdoor School представляет собой образовательную программу, которая позволяет учащимся погрузиться в школьную атмосферу на 24 часа в сутки, находясь при этом в живописной обстановке на открытом воздухе. Программа Outdoor School является продолжением учебного класса и предлагает практический и увлекательный подход к обучению. Прежде всего, она предлагает опыт обучения, приносящий удовольствие, при котором учащиеся проявляют подлинный энтузиазм в отношении учёбы.

Организаторы программы Outdoor School предприняли меры предосторожности для того, чтобы обеспечить вашему ребёнку необходимый уровень комфорта, охрану здоровья и безопасность на время его (её) пребывания в месте проведения программы Outdoor School. Транспортировка учащихся на место проведения программы Outdoor School будет осуществляться на обычном школьном автобусе полностью квалифицированным водителем. Дипломированная медсестра будет наблюдать за здоровьем учащихся и в случае необходимости назначать лекарственные препараты и лечение на месте. Если ваш ребёнок нуждается в определенной медицинской помощи, пожалуйста, свяжитесь с администрацией программы Outdoor School по телефону 503-257-1600. В случае возникновения экстренной ситуации, программой будет предоставлен транспорт для перевозки учащегося в медицинское учреждение. Как правило, если дети чувствуют себя достаточно плохо и им требуется постельный режим, то им надлежит вернуться домой, и родителей поставят в известность о необходимости приехать за своим ребёнком и отвезти его (её) домой. Учащиеся размещаются в утеплённых и отапливаемых коттеджах, а в дождливые дни они могут воспользоваться защищенным от дождя укрытием и сухим помещением. Программа Outdoor School предусматривает страховое покрытие от несчастных случаев для всех учащихся, принимающих участие в программе.

СТОИМОСТЬ: Если ваша школа или школьный район взимают плату за участие в программе Outdoor School, вы получите отдельные инструкции относительно стоимости участия и методов оплаты.

Расходы на проведение программы компенсируются за счёт поддержки со стороны Мелиоративного округа восточной части округа Малтнома (East Multnomah Soil & Water Conservation District), регионального правительства Metro, организации Friends of Outdoor School и самих школ.

ПРАВИЛА ПОВЕДЕНИЯ: Также как и в их обычной школе, участникам программы Outdoor School будет предоставлена благоприятная учебная обстановка, в которой от них будет ожидатьсся подобающее поведение, и в которой, при необходимости, будут применяться дисциплинарные меры в отношении несоответствующего или неприемлемого поведения.

ПОЧТОВОЕ СООБЩЕНИЕ: Письмо из дома является положительным опытом для всех учащихся, находящихся вдали от своих семей. Мы будем содействовать тому, чтобы дети написали своим родным домой, по крайней мере, один раз за всё время их пребывания в программе Outdoor School, чтобы рассказать о своём опыте. Мы будем отправлять и доставлять почту ежедневно. В связи с увеличением числа учащихся, страдающих пищевой аллергией, и отсутствием возможности принимать посылки, пожалуйста, не отправляйте «посылки с гостинцами» своему ребёнку на время его (её) пребывания в программе Outdoor School.

Ваш ребёнок будет находиться по одному из следующих адресов:

Howard Outdoor School, 11010 SE Camp Howard Rd., Corbett, OR 97019; Телефон: 503-695-2470

Camp Angelos (Sandy River) Outdoor School, 32149 SE Stevens Rd., Corbett, OR 97019; Телефон: 503-695-5388

Arrah Wanna Outdoor School, 24075 E Arrah Wanna Blvd, Welches, OR 97067; Телефон: 503-622-2619

Canby Grove Outdoor School, 7501 S. Knights Br. Rd, Canby, OR 97013; Телефон: 971-334-1264

Namanu Outdoor School, 10300 SE Camp Namanu Rd, Sandy, OR 97055; Телефон: 503-257-1600

БЛАНК ИСТОРИИ БОЛЕЗНИ: Нам необходимо получить **заполненный** бланк с историей болезни. Сведения, предоставленные учащимися, будут храниться в тайне, и использованы только для того, чтобы помочь нам понять, как наилучшим образом проводить оценку нашей программы для её совершенствования. Копия бланка включена в этот пакет документов. Любой лекарственный препарат, выписанный по рецепту и принимаемый ребёнком, должен быть выдан ему (ей) в полном объёме на всё время пребывания в программе, и находиться в **оригинальном лекарственном флаконе** (доступном в вашей аптеке), с указанием имени вашего ребёнка, имени врача, названия препарата, предписанной дозировки и условия для приёма препарата. Лекарства будут храниться у медсестры программы Outdoor School, которая проследит за тем, чтобы лекарства принимались согласно предписанию. В особенности отметьте любые проблемы, связанные со здоровьем, в т. ч. эмоциональным или физическим, которые могут потребовать специальной подготовки со стороны персонала. Пожалуйста, не посылайте аспирин, средства от кашля, пластыри, домашние лекарственные средства и т.д., так как медицинский пункт уже оснащён всем необходимым для выполнения надлежащего лечения незначительных заболеваний. Пожалуйста, обратите внимание на то, что в бланке истории болезни содержатся особые указания к применению *пищевых добавок*.

Пожалуйста, подпишите бланк истории болезни в указанном месте для того, чтобы выдать разрешение врачу на проведение лечения вашего ребёнка в ситуации, требующей неотложной медицинской помощи. Подобным образом следует также отметить любые другие ограничения. Пожалуйста, подпишите настоящее заявление. Заполненный бланк истории болезни должен быть возвращён учителю как минимум за три недели до назначенной даты поездки вашего ребёнка в школу Outdoor School.

Программа Outdoor School непрерывно работает над тем, чтобы совершенствовать свою учебную программу. В рамках данной инициативы, ваш ребёнок может быть приглашён к участию в коротком собеседовании, в котором дети смогут рассказать о том, чему они учатся в школе Outdoor School.

Трансгендерность и Гендернонеопределившиеся учащиеся: Районный отдел образования округа Малтнома и программа Outdoor School стремятся к созданию учебной атмосферы, благоприятной для общего развития учащихся, а также для их социально-эмоционального здоровья и благополучия. Гендерно неопределившиеся учащиеся часто подвергаются дискриминации, притеснениям и скрытому предубеждению в школе и в повседневной жизни. Этот опыт может посылать учащимся сигнал о том, что им не место среди остальных детей. В районном отделе образования округа Малтнома и программе Outdoor School мы чётко даём всем понять: Все учащиеся являются частью одной группы, и мы рады каждому.

Программа Outdoor School отнесётся с пониманием и будет обращаться к учащемуся по предпочитаемому местоимению (он, она, они), гендерной идентичности и имени. Учащимся будет предписано использование коттеджа и ванной комнаты согласно заявленной гендерной идентичности. Учащимся, идентифицирующим себя по мужскому полу, будет предписано использование коттеджа и ванной комнаты для мальчиков, а учащимся, идентифицирующим себя по женскому полу, будет предписано использование коттеджа и ванной комнаты для девочек.

КОТТЕДЖИ и ВАННЫЕ КОМНАТЫ: Все участники программы Outdoor School обычно переодеваются в коттеджах и принимают душ в школьных ваннных комнатах. Ответственность за использование коттеджа несут лидеры студенческой группы, которые проживают совместно с учащимися. Программа Outdoor School выступает в поддержку права учащихся на использование помещений, соответствующих их гендерной идентичности. Учащиеся шестого класса, идентифицирующие себя по мужскому полу будут поселены в коттеджи для мальчиков и учащиеся шестого класса, идентифицирующие себя по женскому полу будут поселены в коттеджи для девочек. Лидеры студенческой группы, идентифицирующие себя по мужскому полу, будут поселены в коттеджи для мальчиков и лидеры студенческой группы, идентифицирующие себя по женскому полу, будут поселены в коттеджи для девочек. Если предписанное использование коттеджа и ванной комнаты находится вне зоны комфорта учащегося, сотрудники программы Outdoor School совместно с родителем ребёнка разработают решение, которое обеспечит учащемуся необходимый уровень безопасности и комфорта.

Учащиеся шестого класса, идентифицирующие себя по мужскому полу будут использовать ваннные комнаты для мальчиков и учащиеся шестого класса, идентифицирующие себя по женскому полу будут использовать ваннные комнаты для девочек. Лидеры студенческой группы, идентифицирующие себя по мужскому полу, будут использовать ваннные комнаты для мальчиков и лидеры студенческой группы, идентифицирующие себя по женскому полу, будут использовать ваннные комнаты для девочек. Учащиеся, которым необходимо наличие большего уединения, смогут использовать одноместные уборочные комнаты.

ОДЕЖДА И ПОСТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ: Мы просим родителей предоставить своему ребёнку предметы одежды и постельные принадлежности, указанные в перечне одежды и приспособлений. На территории школы Outdoor School не продаются сладости, жевательные резинки или газированные напитки, и мы просим вашего ребёнка не брать их с собой. Детям не следует брать с собой наличные деньги, т. к. они не смогут ничего купить на территории школы Outdoor School. Районный отдел образования округа Малтнома (MESD) не несёт ответственности за потерю или кражу личных вещей, поэтому, пожалуйста, воздержитесь от использования дорогих вещей или обуви. **Пожалуйста, не забудьте подписать каждую вещь и постельную принадлежность с указанием имени вашего ребёнка и названием его (её) школы.** Если вы обнаружили, что после возвращения вашего ребёнка из школы Outdoor School, у него (неё) пропала какая-либо вещь, пожалуйста, обратитесь в администрацию программы Outdoor School в течение двух недель и мы постараемся найти утерянную вещь.

Опытная команда программы Outdoor School постарается предоставить вашему ребёнку незабываемый опыт обучения в программе. Тем не менее, если вы обеспокоены участием вашего ребёнка в программе, мы рекомендуем вам обратиться в администрацию программы Outdoor School (по тел. 503-257-1600 с 8.30 до 16.30) для того, чтобы обсудить беспокоящие вас вопросы до того, как ваш ребёнок примет участие в программе. В некоторых случаях, предварительная поездка с вами и вашим ребёнком к месту проведения программы помогут вам облегчить беспокойство, которое вы или ваш ребёнок возможно испытываете. Поэтому, мы проведём **семейный день открытых дверей на территории каждой школы Outdoor School** до начала занятий. Информация о дате и времени будет передана вам домой учителем вашего ребёнка. Пожалуйста, посетите место проведения программы и поговорите с персоналом, осмотрите жилые помещения и избавьтесь от беспокоящих вас вопросов. В целом, мы уверены, что ваш ребёнок получит успешный опыт участия, который запомнится ему надолго.

Пожалуйста, посетите нашу веб-страницу по адресу: www.mesdoutdoorschool.org. Наш веб-сайт предлагает информацию о программе, а также даёт возможность получить копии всех бланков, используемых программой Outdoor School.

Осуществление программы Outdoor School является возможным благодаря поддержке:

С уважением,

Дэниел Принс (Daniel Prince), координатор
Программа Outdoor School
Эл. почта: outdoorschool@mesd.k12.or.us



DP/lc

August 2016 (Russian)